

News

1) Books:

- 1) Marais, Kobus & Reine Meylaerts (eds) 2023. *Exploring the Implications of Complexity Thinking for Translation Studies*. Routledge.
- 2) Miletich, Marko (ed.). 2023. *Transfiction: Characters in Search of Translation Studies*. Vernon Press.
- 3) *Constructive News Across Cultures*, Routledge, 2025.
- 4) *Media and Intercultural Communication: A Multidisciplinary Journal*, Vol. 1(2), 2023.
- 5) Nikolaou, Paschalis. 2023. *Creative Classical Translation*. Routledge.
- 6) Muñoz-Miquel, Ana. 2023. *La traducción médico-sanitaria: profesión y formación*. Comares.
- 7) Simon, Sherry. 2023. *Le Genre en traduction. Identité culturelle et politiques de transmission*. Translated by Corinne Oster. Artois Presses Universitaires.
- 8) Torres Díaz, Maria Gracia. 2023. *La interpretación bilateral*. Comares.
- 9) Lavallée, François. 2023. *Au-delà du traducteur averti. Pour préserver le génie de la langue*. Presses de l'Université de Montréal.
- 10) O'Leary, Catherine and Michael Thompson. 2023. *Theatre Censorship in Spain, 1931-1985*. University of Chicago Press.
- 11) Des Rochers, Arianne. 2023. *Language Smugglers: Postlingual Literatures and Translation within the Canadian Context*. Bloomsbury.
- 12) Palumbo, Giuseppe, Katia Peruzzo and Gianluca Pontandolfo (eds). 2023. *What's Special about Specialised Translation? Essays in Honour of Federica Scarpa*. Peter Lang.

- 13) Gorlée, Dinda L. 2023. *From Mimetic Translation to Artistic Transduction: A Semiotic Perspective on Virginia Woolf, Hector Berlioz, and Bertolt Brecht*. Anthem Press.
- 14) Vidal Claramonte, M^a Carmen África. 2023. *Translation and Repetition: Rewriting (Un)original Literature*. Routledge.

2) Journals: special issues, new publications and “call for papers”

- 1) *Target*, special issue on *Translation and Labour*, 2026.
- 2) *Trabalhos em Linguística Aplicada*, special issue on *Translation, Affects, and Body Politics: Towards Transformative Thinking and Action*, Vol. 62(2), 2023.
- 3) *Audiovisual Translation in Context: Granting Access to Digital Mediascapes*, special issue of *Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts*, Vol. 9:3, 2023.
- 4) *Media and Intercultural Communication: A Multidisciplinary Journal*, Vol. 1(2), 2023.
- 5) *Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de traducción*, special issue on *Translation in the History of Books, Publishing and Reading in Ibero-America*, Vol. 17(2), 2024.
- 6) *Translation in Society*, special issue on *Round Trips Wanted! Travelling Concepts Between Translation Studies and the Social Sciences, and Beyond*, 2025.
- 7) *Sendebarr*, Vol. 34, 2023.
- 8) *Vertimo studijos - Studies in Translation*, special issue on *Translation, Ideology, Ethics: Response and Credibility*, Vol. 16, 2023.
- 9) *Translation Studies*, special issue on *(De)constructing Trust in High-stakes Intercultural Communication: Theoretical, Methodological and Practical Challenges*, 2025. Contact: Bei Hu (chsbei@nus.edu.sg), Susana Valdez (s.valdez@hum.leidenuniv.nl) and Valentina Ragni, (v.ragni@uw.edu.pl).



- 10) *Journal of Audiovisual Translation*, special issue on *Human Agency in the Age of Technology*, 2024.
- 11) *Journal of Audiovisual Translation*, *Special Issue*, Vol. 8(2), 2025.
- 12) *Translation Studies*, special issue on *Media Paratexts and Translation*, Vol. 16(3), 2023.
- 13) *inTRAlinea*, special issue on *Reimagining Comics - The Translation and Localization of Visual Narratives*, 2023.
- 14) *Revista Tradumática*, special issue on *Study on Human-Computer Interaction in Translation and Interpreting: Software and Applications*, Vol. 22, 2024.
- 15) *Tibón: Estudios Traductológicos*, special issue on *Challenges and Opportunities for Interpreting: English as a Lingua Franca, Artificial Intelligence, Computer-assisted Interpreting Tools*, Vol. 7, 2025. Contact: jessica.perezluzardo@ulpgc.es and tibon@ulpgc.es.
- 16) *Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts*, Vol. 9(2), 2023.
- 17) Cipriani, Anna Maria. 2023. *Literary Digital Stylistics in Translation Studies*. Springer.
- 18) *Lingusitica Antverpiensia, New Series - Themes in Translation Studies*, special issue on *Machine and Computer-assisted Interpreting*, Vol. 24, 2025.
- 19) *Translation Today*, Vol. 17(1), 2023.
- 20) *Translation and Languages*, Vol. 22(1), 2023.
- 21) *The Interpreter and Translator Trainer*, special issue on *Transforming Translation Education through Artificial Intelligence*, 2025.
- 22) *Mutatis Mutandis, Revista Latinoamericana de Traducción*, special issue on *Traducción y (auto)censura en los mundos hispánicos*, Vol. 16(2), 2023.
- 23) *The Journal of Specialised Translation*, Vol. 40, July 2023.

3) Conferences / Symposia:



- 1) 11th EST Congress: The Changing Faces of Translation and Interpreting Studies, University of Leeds, UK, 30 June - 4 July 2025.
- 2) Rencontres des jeunes traductologues 2024 - La place de l'humain en traduction et en interprétation, ESIT, Paris, France, 30-31 May 2024.
- 3) ParatradIT-2024_UVigo_T&P. I Congreso internacional de Paratraducción, Interlinguas y Transmedia, University of Vigo, Spain, 20-22 March 2024.
- 4) Translation in Transition 2024, Batumi Shota Rustaveli State University, Batumi, Georgia, 23-25 September 2024.
- 5) II Simposio Internacional de Traducción e Interpretación especializadas, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland, 22-23 May 2024.
- 6) 3rd International Conference on Multilingual Digital Terminology Today - MDTT 2024, University of Granada, Spain, 27-28 June 2024.
- 7) V Jornadas Internacionales de Histradcyt: Traducción, Ciencia y Política en la Historia, University of Valencia, Spain, 10-12 April 2024. Contact: histradcyt2024@uv.es.
- 8) Translation & Cultural Sustainability: Challenges and New Avenues, University of Salamanca, Spain, 17-19 April 2024.
- 9) 23rd ITRI International Conference - Cultural Conflict and Dissonance in Translation and Interpreting, Hankuk University of Foreign Studies, Seoul, Korea, 12 January 2024.
- 10) TTR turns 35 - Redefining Translation? Historical Fluctuations, New Practices, and Epistemologies in the Making, Montreal, Quebec, Canada, 10-13 June 2024.
- 11) Legal Translation & Interpreting on the Move. Research and Professional Opportunities, University of Trieste, Italy, 2-4 October 2024.
- 12) HTN 2024 Graz History - Translation - Politics, University of Graz, Austria, 11-14 September 2024. Contact: HTN2024@uni-graz.at
- 13) New Voices in Children's Literature in Translation: Culture, Power and Transnational Approaches, Stockholm University, Sweden, 22-23 August 2024.



- 14) *Redefining Translation? Historical Fluctuations, New Practices, and Epistemologies in the Making*, Montréal, Québec, Canada, 10-13 June 2024. Contact: ttr.dltc@mcgill.ca.
- 15) *Translation Quandaries and Crises*, University of Leeds, UK, 1-4 July 2024. Contact: imctranslationcrisis@gmail.com.
- 16) *Journée d'étude: traduction et subversion*, University of Montréal, Québec, Canada, 20 October 2023.
- 17) *ITI Conference 2024*, John McIntyre Centre, Edinburgh, UK, 4-5 June 2024.
- 18) *Traducción y rehabilitación de voces olvidadas Francia-España/España-Francia (s. XX-XXI)*, University of Le Mans, France, 15-16 February 2024.
- 19) *5th East Asian Translation Studies Conference (EATS5)*, University of Queensland, Brisbane, Australia, 26-28 June 2024.
- 20) *International Conference on Translation Education (ICTE 2024) - Digital Translation Studies: Pedagogy, Research, Publication*. The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, China, 12-14 April 2024.

4) MA Courses / Summer Courses / Webinars / Seminars / Workshops / Lectures:

- 1) *How Will We Read in the Future? Comparative Literature and Translation Studies in the 21st Century*, University of Ghent, Belgium, 21-23 March 2024. Contact: maureen.hosay@ugent.be.
- 2) *Diploma de Experto Universitario en Traducción y Localización de Contenidos Audiovisuales*, Universitat Jaume I, Castellón, Spain, 19 April - 19 July 2024.
- 3) e-Workshop. *Artificial Intelligence and Neural Machine Translation: Navigating the Changing Landscape of Professional Translation*, Chartered Institute of Linguists, UK, 11 January 2024.
- 4) *Traducción Audiovisual: Doblaje, Subtitulación y Accesibilidad en los Medios*, Universidad Nacional de Educación a

“Transfer” XIX: 1-2 (2024), pp. 268-273. ISSN: 1886-55

Distancia (UNED), Madrid, Spain, 11 December 2023 - 31 May 2024.

- 5) Diploma de Especialización Traducción Automática y Traducción Especializada (jurídica y médica), University of Valencia, Spain, November 2023 - June 2024.

